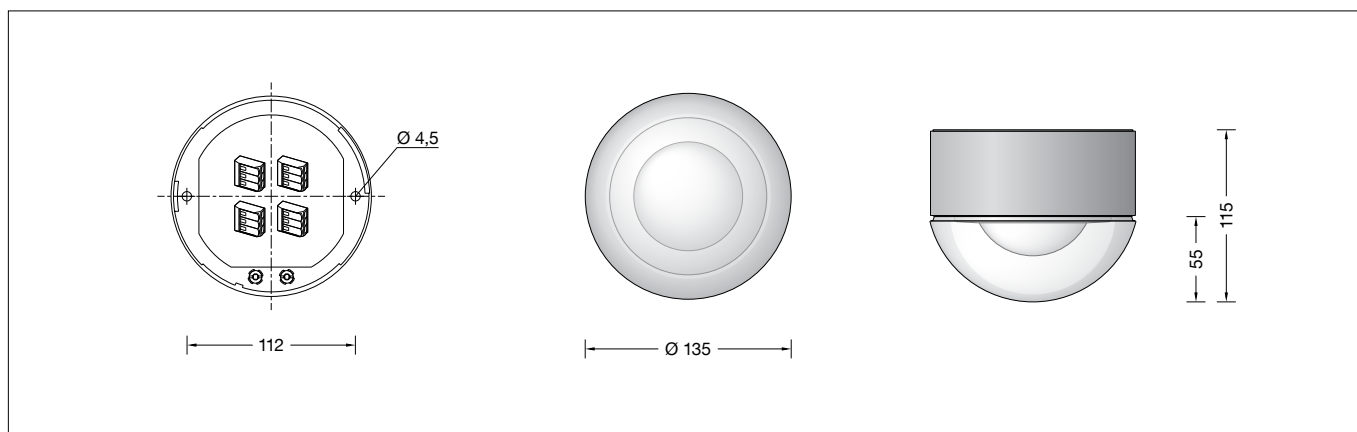


**BEGA****50 878.1**

Aplique de techo para la aplicación en interiores  
 Plafoniere per l'impiego in ambienti interni  
 Plafondarmatuur voor toepassingen binnenshuis



## Instrucciones de uso

### Aplicación

Luminaria de radiación libre · luminaria de interior con cristal transparente y carcasa de aluminio de inyección. Con difusor interno para la dispersión uniforme de la luz.

### Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección,  
 superficie Color blanco aterciopelado  
 Cristal transparente con cierre de bayoneta  
 Lente de material sintético con mateado blanco dispersor de la luz  
 2 agujeros de fijación Ø 4,5 mm  
 Distancia 112 mm  
 Luminaria apropiada para el cableado continuo.  
 Clemas de conexión 2,5<sup>2</sup>  
 Conexión de toma de tierra  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 con posibilidad de control DALI  
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Switch®  
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
 Clase de protección I  
 Resistencia contra impacto IK05  
 Protección contra los choques mecánicos < 0,7 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Peso: 1,2 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Istruzioni per l'uso

### Applicazione

Apparecchio a fascio libero · apparecchio per interni con vetro cristallo e armatura in fusione di alluminio. Con diffusore interno per una distribuzione uniforme della luce.

### Descrizione del prodotto

in fusione di alluminio,  
 superficie Colore bianco  
 Vetro trasparente con chiusura a baioneta  
 Lente in plastica con satinatura bianca per luce diffusa  
 2 fori di fissaggio Ø 4,5 mm  
 Distanza 112 mm  
 L'apparecchio è idoneo per cablaggio passante.  
 Morsetti 2,5<sup>2</sup>  
 Collegamento per conduttore di protezione  
 Alimentatore LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 Comandabile DALI  
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Switch®  
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
 Classe di isolamento I  
 Protezione antiurto IK05  
 Protezione contro urti meccanici < 0,7 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
 Peso: 1,2 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.  
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Gebruiksaanwijzing

### Toepassing

Vrijstralend plafondarmatuur · binnenarmatuur met kristalglas en armatuurhuis van gegoten aluminium. Met inwendige diffusor voor een gelijkmatige spreiding van het licht.

### Productbeschrijving

Armatuurhuis van gegoten aluminium, oppervlak Kleur fluweelwit  
 Kristalglas met bajonetsluiting  
 Kunststof lens met lichtstrooiende witte mattering  
 2 bevestigingsgaten Ø 4,5 mm  
 Afstand 112 mm  
 Het armatuur is voor doorvoerbedrading geschikt.  
 Aansluitklemmen 2,5<sup>2</sup>  
 Aarddraadaansluiting  
 LED-netdeel  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 DALI-regelbaar  
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
 BEGA Thermal Switch®  
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Stootvastheid IK05  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 0,7 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Gewicht: 1,2 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 11,5 W                            |
| Potencia de conexión de la luminaria | 13,5 W                            |
| Temperatura nominal                  | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$ |

### 50878.1 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0800/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1735 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1082 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 80,1 lm/W    |

### Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Retirar la placa de montaje de la carcasa de la luminaria.

Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).

#### Tenga en cuenta:

¡Si la luminaria se instala en una superficie metálica conductora de electricidad, es absolutamente necesario asegurarse de que se establezca una conexión conductora entre la superficie de fijación y el conductor de puesta a tierra de la luminaria!

Pasar el cable de alimentación por la placa de montaje.

Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.

Establecer la conexión de puesta a tierra con la carcasa de la luminaria (conector).

Establecer la conexión de puesta a tierra.

Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.

Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas sueltas, marcadas con DA, DA.

Si no se utilizan estas clemas, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 11,5 W                            |
| Potenza apparecchio        | 13,5 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$ |

### 50878.1 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0800/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1735 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1082 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 80,1 lm/W    |

### Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Rimuovere la piastra di montaggio dall'armatura.

Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).

#### Attenzione:

Se l'apparecchio deve essere montato su una superficie metallica caratterizzata da conduttività elettrica, assicurarsi assolutamente che la superficie di fissaggio venga collegata conduttivamente con il conduttore di protezione dell'apparecchio.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella piastra di montaggio.

Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.

Stabilire il collegamento tra conduttore di protezione e di armatura (raccordo a innesto).

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Per il comando digitale utilizzare i due morsetti con contrassegno DA, DA.

Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 11,5 W                            |
| Armatuur-aansluitvermogen | 13,5 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$ |

### 50878.1 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0800/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1735 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 1082 lm      |
| Armatuurrendement     | 80,1 lm/W    |

### Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Verwijder de montageplaat uit het armatuurhuis.

Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).

#### Opmerking:

Indien het armatuur op een metalen, elektrisch geleidend oppervlak moet worden gemonteerd, dient er in ieder geval op te worden gelet dat het bevestigingsvlak geleidend met de aarddraad van het armatuur wordt verbonden! Steek de netvoedingskabel door de montageplaat.

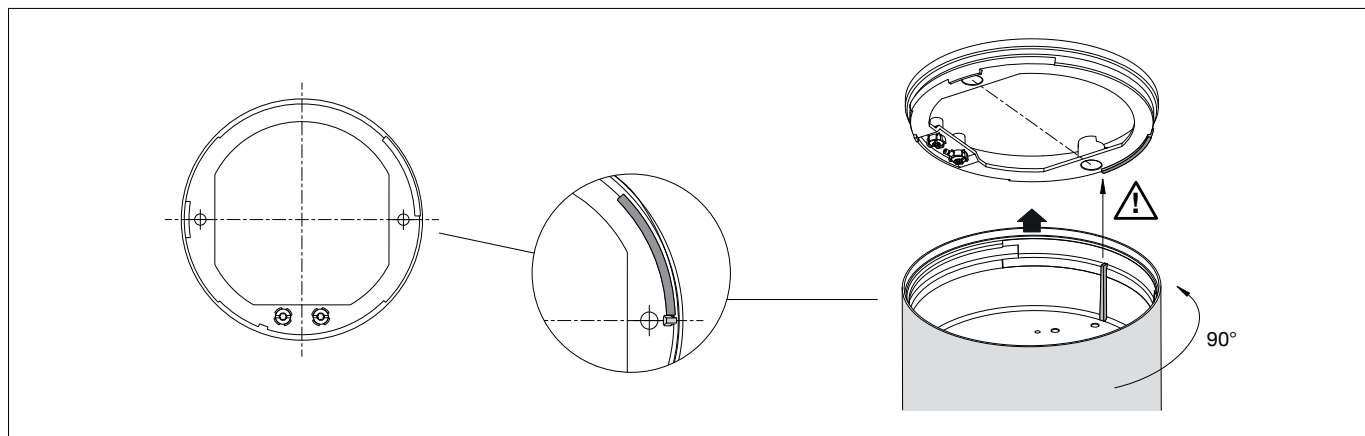
Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.

Breng de aarddraadverbinding met de armatuurhuis tot stand (steekverbinding).

Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting tot stand.

Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DA, DA gemarkeerde klemmen.

Indien deze klemmen niet worden aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.



### IMPORTANTE:

Con el fin de garantizar una conexión segura, se requiere un posicionamiento preciso de la carcasa de la luminaria frente a la placa de montaje.

Asegurarse de que el puente vertical interior de la carcasa de la luminaria quede colocado exactamente en la zona del agujero de fijación en el puente largo de la placa de montaje. Apretar la carcasa de la luminaria firmemente contra la placa de montaje y girarla hacia la derecha contra el tope.

### IMPORTANTE:

Per garantire un collegamento sicuro è necessario un posizionamento preciso dell'armatura rispetto alla piastra di montaggio. Assicurarsi che la staffa interna verticale dell'armatura venga collocata nella zona del foro di fissaggio sulla staffa lunga della piastra di montaggio in modo che combaci. Premere saldamente l'armatura contro la piastra di montaggio e ruotarla in senso orario saldamente contro fino a battuta.

### BELANGRIJK:

Om een veilige verbinding te garanderen, is een nauwkeurige positionering van het armatuurhuis op de montageplaat vereist. Let erop dat aan het bevestigingsgat het inwendige verticale tussenstuk van het armatuurhuis perfect passend tegen het lange tussenstuk van de montageplaat wordt geplaatst. Duw het armatuurhuis vast tegen de montageplaat en draai het naar rechts vast tegen de aanslag.

**Abrir la luminaria:**  
Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.  
Para evitar que la luminaria gire junto con la placa de montaje, sujetar la carcasa de la luminaria con una mano.

#### **Limpieza · Conservación**

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

#### **Cambio del módulo LED**

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Enroscar el cristal en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

**Aprire l'apparecchio:**  
Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra.  
Per evitare che l'apparecchio segua la rotazione sulla piastra di montaggio, trattenere l'armatura con una mano.

#### **Pulizia · Cura**

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

#### **Sostituzione del modulo LED**

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Agendo in senso antiorario, svitare il vetro dall'armatura.  
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Avvitare il vetro ruotando verso destra nell'armatura.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

**Armatuur openen:**  
Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis.  
Om te verhinderen dat het armatuur hierbij op de montageplaat meedraait, dient het armatuurhuis met één hand te worden vastgehouden.

#### **Reiniging · Onderhoud**

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

#### **Vervangen van de LED-module**

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Het glas door naar links te draaien uit het armatuurhuis schroeven.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Draai het glas naar rechts in het armatuurhuis.  
Een defect glas moet worden vervangen.

#### **Piezas de recambio**

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Fuente de alimentación LED | DEV-0409/350 |
| Módulo LED 3000 K          | LED-0800/930 |
| Lente de dispersión        | 75 003 658   |
| Cristal de recambio        | 75 003 973   |

#### **Ricambi**

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Alimentatore LED    | DEV-0409/350 |
| Modulo LED 3000 K   | LED-0800/930 |
| Lente di diffusione | 75 003 658   |
| Vetro di ricambio   | 75 003 973   |

#### **Accessoires**

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| LED-netdeel       | DEV-0409/350 |
| LED-module 3000 K | LED-0800/930 |
| Strooilens        | 75 003 658   |
| Reserveglas       | 75 003 973   |